



Table des matières de cet ensemble

	Table des matières	1
Véhicule	Configuration pour : TGE 6.160 4X2 SB	2
	Moteur et boîte de vitesses	3
	Cadre et pièces d'équipement	3
	Train de roulement	3
	Variantes de charge, carrosseries et équipements	3
	Roues	4
	Installation électrique, chauffage et climatisation	4
	Éclairage	4
	Cabine extérieure et carrosserie	4
	Cabine, intérieur	5
	Siègerie	5
	Instruments et affichages	5
	Systèmes audio et de navigation	5
	Communication	5
	Systèmes d'assistance	6
	Compartiment passagers et de chargement	6
	Packs d'équipement	6
	Couleurs extérieures	6
	Prestations de SAV	6
	Accessoires	6
	Données spécifiques à l'utilisation et aux pays	6
	Codes fiscaux	6
	Équipement supplémentaire usine	6

d87da693-c7ab-4f3e-8bd2-71cd971e39f1



Configuration pour : TGE 6.160 4X2 SB

Données standard du véhicule

Véhicule	MAN TGE châssis avec simple cabine
Description de variante	TGE 6.160 4X2 SB
Type de véhicule	Châssis avec cabine
Exécution	TGE propulsion arrière boîte auto. 8 vitesses
Puissance du moteur	120,00 kW kW
Vitesse maximale	90 km/h
Empattement	4.490 mm
Norme antipollution	Norme d'émission, EURO VI-E
MAN-Code	ML5K8HFD

Poids admissibles

Poids total	5.500 kg
Poids à vide avec chauffeur	2352 kg
Charge utile	3148 kg
P.T.R.A.	8.000 kg
Charge sur essieu AV	2.200 kg
Charge sur essieu AR	4.000 kg
Charge du toit	100 kg

d87da693-c7ab-4f3e-8ba2-71cd971e39f1



Les images imprimées dans cette offre sont illustratives et peuvent différer de la configuration réelle.

Explications si le type d'affichage « Classification des équipements » a été sélectionné :

2) = Le contenu de l'emballage peut être remplacé par des options de meilleure qualité si nécessaire.

/S = équipement standard

/* = Options dans ce centre

Moteur et boîte de vitesses

☐	Norme d'émission, EURO VI-E	630CR
☐	Propulsion AR à monte jumelée	630KT
☐	Limitation de la vitesse maximale à 90 km/h (non désactivable)	631LB
☐	Boîte de vitesses automatique, 8 rapports	631SC
☐	Moteur turbodiesel 4 cylindres 2,0 l/120 kW(4V) BIT, moteur de base Common Rail : TP3/TV4/TP5/TK4	633BD
☐	Système d'alimentation en carburant, diesel	633CA
☐	Moteur diesel 4 cyl. 2,0 l moteur 03N.H	633QH
☐	Système de démarrage/arrêt du moteur avec récupération de l'énergie de freinage	635DB
☐	Démarrage du moteur standard	635HA

Cadre et pièces d'équipement

☐	Prédisposition pour dispositif d'attelage (sans faisceau de câbles, prise électrique, support d'attelage)	630DD
☐	Premier approvisionnement du réservoir, 7 L	632JK
☐	Empattement long 4 490 mm (L4)	634AB
☐	Protection anti-encastrement arrière	637FB
☐	Support d'extrémité en version étroite avec L = 1 149 mm et H = 225 mm, vissée	637VL

Train de roulement

☐	Système de suspension/amortisseurs renforcés et stabilisation renforcée	631BH
☐	Pont AR « Standard »	633PA
☐	Frein à disque avant, 17"	637WM

Variantes de charge, carrosseries et équipements

☐	Sans augmenter ou diminuer le poids total autorisé	630AA
☐	Catégorie de poids essieu AV catégorie de poids 2	631PB
☐	Gamme de poids à vide 2	632NC
☐	Homologation comme 5,5 t	635A2
☐	Essieu avant, renforcé	637IB
☐	P.T.A.C. 5 500 kg	637TD
☐	Poids essieu AV, version 2	638CD

Roues

☐	Enjoliveur de roue central avec logo MAN	633KD
☐	6 roues en acier 5 1/2 J x 17, couleur argent (pneus jumelés à l'arrière)	633LE
☐	Pneus 205/70 R17C 115/113	633TE
☐	Pneus sans détermination de marque des pneus	633WA
☐	Roue de secours (jante en acier) avec pneu normal	633YB
☐	Pneus été	633YH



Installation électrique, chauffage et climatisation

☐	Batterie 520 A (92 Ah)	630MA
☐	Batterie à capacité augmentée	630PC
☐	Tension de service 12 V	630WA
☐	Système antidémarrage électronique	631EA
☐	Bornier électrique et KFG avec programmation carrossier	631JD
☐	Alternateur triphasé 180 A	631NB

Éclairage

☐	Feux de jour	631IH
☐	Préparation pour le 3e feu stop	631VC
☐	Phares principaux à LED avec feux de jour à LED	632BC
☐	Préparation pour éclairage de l'espace de chargement	632DE
☐	Feux de position avant sur le toit	633HB
☐	Prédisposition pour un gyrophare avant	634CM
☐	Feux AR	634KA
☐	Feux de position latéraux	635AC

Cabine extérieure et carrosserie

☐	Rétroviseurs extérieurs, réglage et chauffage électriques	630GB
☐	Rétroviseur extérieur gauche avec bras de rétroviseur rallongé, convexe, avec clignotant à LED intégré et zone grand angle	630KB
☐	Rétroviseur extérieur droit, avec bras de rétroviseur rallongé, convexe, avec clignotant à LED intégré et zone grand angle	630KI
☐	Pavillon normal (H2)	631AM
☐	Châssis avec cabine simple	632GC
☐	Grille protège-radiateur noire, avec baguette chromée	632LA
☐	Vitrage athermique	634LC
☐	Essuie-glace à commande par intermittence	635KK
☐	Monogrammes du type, du poids total roulant autorisé et de la puissance	635NB
☐	Pare-brise en verre feuilleté à protection thermique	637NK
☐	Pare-chocs avant de couleur grise avec baguette décorative peinte dans la couleur de la carrosserie	637ZC
☐	Paroi arrière de cabine sans habillage	638BA

Cabine, intérieur

☐	Airbag conducteur	630EA
☐	Galerie de toit avec compartiments de rangement, deux emplacements DIN 1 et liseuse	630EM
☐	Visières pare-soleil rabattables et pivotantes sur les côtés	630FN
☐	Levier de frein d'immobilisation, standard	630OA
☐	Mesures d'atténuation du bruit à l'intérieur Premium	631MC
☐	Compartiment à gants avec rabat verrouillable, éclairé	631UB
☐	Climatisation « Climatic » dans la cabine	631ZK
☐	Véhicule à volant à gauche	632MK
☐	Volant multifonctions (3 branches)	632OC



☐	Version fumeurs : prise 12 V avec allume-cigare, cendrier et 4 porte-gobelets sur le tableau de bord	633PR
☐	Ceinture de sécurité automatique 3 points avec réglage en hauteur pour le chauffeur	634CA
☐	Prise 12 V dans la cabine (dans le tableau de bord)	634MB
☐	Système de contrôle du bouclage de la ceinture, contact électrique dans l'attache de ceinture ; sièges chauffeur et convoyeur	634TC
☐	2 clés à télécommande	635AL
☐	Verrouillage centralisé avec télécommande radio et actionnement depuis l'intérieur	635PA

Siègerie

☐	Siège oscillant « ergoComfort » à gauche	634PK
☐	Banquette passagers double à droite, avec casier de rangement, dossier central rabattable	634RH
☐	Revêtements de siège en tissu robuste « Marathon »	634WD
☐	Palladium gris / Gris palladium / Gris perle	638DA

Instruments et affichages

☐	Smart TCO 2.0 (avec antenne DSRC)	631HF
☐	Tableau de bord avec adaptations spéciales	632FB
☐	Indicateur multifonctions « Plus »	632RC
☐	Régénération manuelle du filtre à particules diesel	633JB
☐	Indicateur de maintenance 50 000 km ou 2 ans (variable)	634NH

Systèmes audio et de navigation

☐	Module USB à double fonction 45 W	631GT
☐	4 haut-parleurs : 2 tweeters, 2 woofers	632PC
☐	Système de navigation standard avec pack Média et Internet	633EC
☐	MAN Media Van Business	633NE
☐	Réception radio numérique (DAB+)	637CL

Communication

☐	MAN SmartLink	632R2
☐	MAN Connect (services d'appel / InVehicle Apps / navigation en fonction du terminal), avec OCU high	633FD
☐	Module à 3 touches	634EB
☐	Interface pour téléphone portable	637LC
☐	Avec commande vocale	638IB

Systèmes d'assistance

☐	Aide au démarrage en côte	630BN
☐	Signal sonore d'avertissement pour marche arrière engagée, volume réglable	630LI
☐	Système de freinage d'urgence (EBA)	630LQ
☐	ESP avec blocage de différentiel électronique, régulation antipatinage (ASR) et ABS	630RS
☐	Régulateur de vitesse avec limitation de la vitesse maximale	631RB
☐	Prédisposition pour caméra de recul, avec câblage de 10 m et caméra (raccordée, non montée)	632KM
☐	Détecteur de somnolence	632RL



- | | | |
|--------------------------|---|-------|
| ☐ | Assistant de maintien sur la voie actif | 635EB |
| ☐ | Sans assistant de vent latéral | 635HK |

Compartiment passagers et de chargement

- | | | |
|--------------------------|--|-------|
| ☐ | Sans poignée d'embarquement sur la cloison dans l'espace de chargement | 631ZA |
|--------------------------|--|-------|

Packs d'équipement

- | | | |
|--------------------------|---|-------|
| ☐ | Pack "MAN Media Van Business Navigation" avec 4 haut-parleurs | 639HP |
| ☐ | Roue de secours (acier) avec outillage de bord et cric | 639HU |

Couleurs extérieures

- | | | |
|--------------------------|-------------|-------|
| ☐ | Blanc candy | 638EA |
|--------------------------|-------------|-------|

Prestations de SAV

- | | | |
|--------------------------|-----------------------------|-------|
| ☐ | Sans contrat de maintenance | 634OA |
|--------------------------|-----------------------------|-------|

Accessoires

- | | | |
|--------------------------|---|-------|
| ☐ | Outillage de bord et cric | 630RB |
| ☐ | 1 cale de roue | 637FL |
| ☐ | Trousse de premier secours, triangle de présignalisation et gilet de sécurité | 637GE |

Données spécifiques à l'utilisation et aux pays

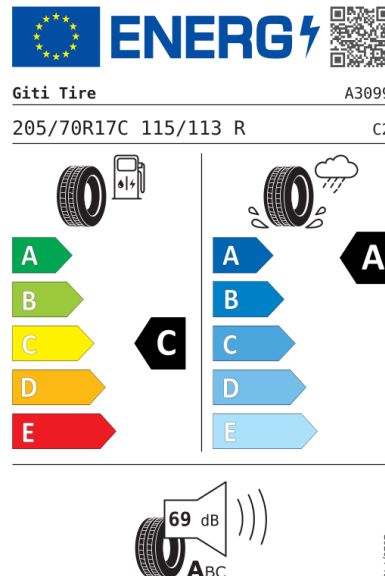
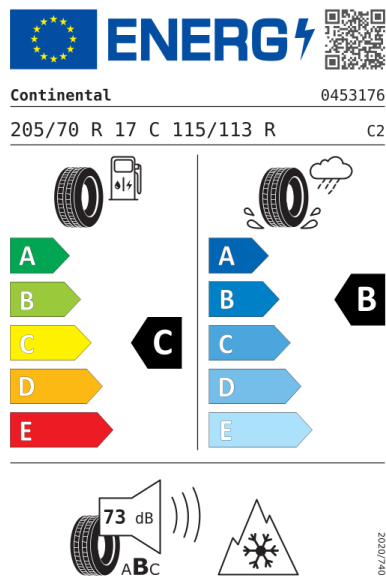
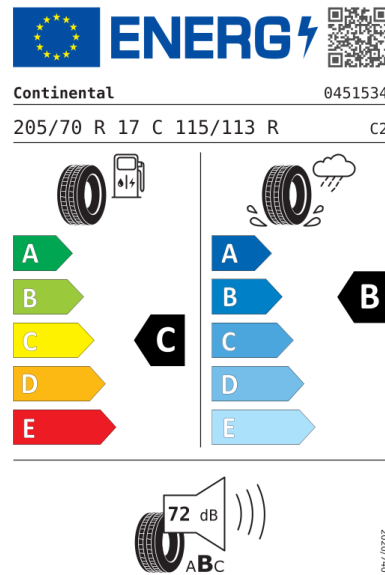
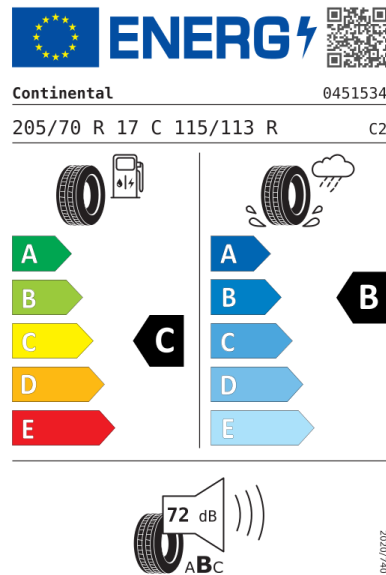
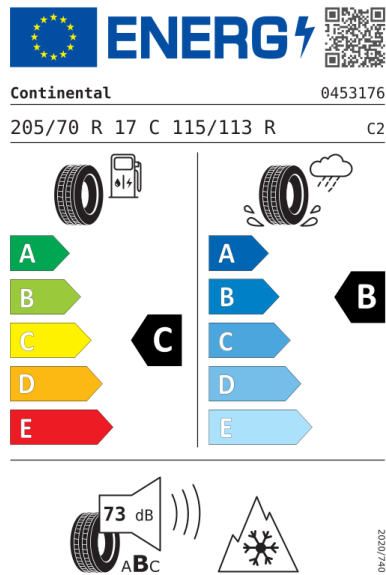
- | | | |
|--------------------------|--|-------|
| ☐ | Documents de bord en flamand/français | 630SE |
| ☐ | Autorisation de circulation, supplément | 631D9 |
| ☐ | Conduite à droite | 632OL |
| ☐ | Version véhicule utilitaire léger jusqu'à 3 places | 635MB |
| ☐ | Pays d'homologation Belgique | 636DM |
| ☐ | Sans fréquence porteuse | 637AC |
| ☐ | Plaque signalétique spéciale CE pour véhicules utilitaires | 637EC |
| ☐ | Homologation N2 incomplète (PTAC supérieur à 3,5 t) | 637WG |

Codes fiscaux

- | | | |
|--------------------------|---|-------|
| ☐ | Différenciation de classe de véhicule -7CP- | 630BH |
|--------------------------|---|-------|

Équipement supplémentaire local

- | | | |
|--------------------------|---------------------|-------|
| ☐ | transport + recytre | ZLE01 |
|--------------------------|---------------------|-------|



d87da693-c7ab-4f3e-8bd2-71cd971e39f1



Onderstaande "Algemene Voorwaarden" gelden voor de offertes en de verkoop van nieuwe bedrijfsvoertuigen en hun aggregaten, ook als xKD-sets, en van originele MAN onderdelen, originele MAN onderdelen ecoline en originele MAN accessoires van de verkoper (MAN Truck & Bus NV) aan de koper, voor zover de koper een ondernemer is die bij het sluiten van de overeenkomst in de uitoefening van zijn commerciële of zelfstandige beroepsactiviteit handelt of een publiekrechtelijk rechtspersoon of een publiekrechtelijk bijzonder vermogen is. Voertuigverkoop als xKD-set betekent: Knocked Down, bv. CKD (Completely Knocked Down), SKD (Semi Knocked Down), TiB (Truck in the Box) en CiB (Chassis in the Box).

De Algemene Voorwaarden gelden als essentieel element van de overeenkomst die zodoende wordt afgesloten. De algemene voorwaarden van de koper zijn derhalve niet bindend voor de verkoper, noch voor de koper en gelden op geen enkele wijze, zelfs wanneer zij op de bestelling of een ander document zijn vermeld en de verkoper niet uitdrukkelijk bezwaar heeft gemaakt tegen de inhoud ervan.

I. Contractsluiting/overdracht van rechten en plichten van de koper

- De offertes van de verkoper zijn vrijblijvend, tenzij uitdrukkelijk anders in de offerte is vermeld. De koper is minimaal 6 weken gebonden door zijn bestelling welke in die termijn niet eenzijdig intrek- of herroepbaar is. Indien de koper zijn bestelling binnen deze bindende termijn van 6 weken toch zou intrekken of herroepen, zal de koper een forfaitaire schadevergoeding ten belope van 10% van de offerteprijs verschuldigd zijn aan de verkoper, waarbij partijen overeenkomen dat dit een objectieve en realistische inschatting is van de schade die aan de verkoper zodoende wordt veroorzaakt, zonder afbreuk te doen aan het recht van verkoper een hogere schadevergoeding te eisen, indien de verkoper dit kan bewijzen.
- Het koopcontract is pas gesloten wanneer de verkoper de aanvaarding van de bestelling binnen deze termijn van 6 weken schriftelijk bevestigt of de levering uitvoert. Alle afspraken, bijkomende mondelinge afspraken en contractwijzigingen zijn slechts geldig indien ze schriftelijk door de verkoper werden bevestigd. De koper is gehouden tot een forfaitaire schadevergoeding ten belope van 10% van de offerteprijs aan de verkoper, indien de koper de bestelling intrekt of herroept na aanvaarding van de bestelling door de verkoper. Partijen komen overeen dat voornamelijk de forfaitaire schadevergoeding van 10% van de offerteprijs een objectieve en realistische inschatting is van de schade die aan de verkoper zodoende wordt veroorzaakt, zonder afbreuk te doen aan het recht van verkoper om een hogere schadevergoeding te eisen, indien de verkoper deze hogere schade kan bewijzen.
- Overdrachten van rechten en plichten van de koper uit het koopcontract vereisen de schriftelijke toestemming van de verkoper. Dit geldt niet voor een gedeeltelijke vordering van de koper tegenover de verkoper. Voor andere vorderingen van de koper tegen de verkoper is de voorafgaande toestemming van de verkoper niet vereist wanneer de verkoper geen beschermwaardig belang heeft bij een overdraagbaarheidsuitsluiting of wanneer de legitieme belangen van de koper bij overdraagbaarheid van het recht zwaarder wegen dan het beschermwaardige belang van de verkoper bij een overdraagbaarheidsuitsluiting.

II. Prijzen

- De prijs van het voorwerp van de aankoop is af fabriek exclusief betalingskorting en andere kortingen. Overeengekomen nevenprestaties (bv. transportkosten, verpakking, financieringskosten) worden bijkomend berekend. De koper moet douanerechten, vrachten en soortgelijke heffingen dragen.
- De prijzen zijn, tenzij anders overeengekomen, nettoprijzen zonder omzetbelasting, verkoopbelasting, btw of vergelijkbare belastingen (hierna "btw of vergelijkbare belastingen"). De wettelijke btw of vergelijkbare belastingen worden berekend bovenop de nettoprijzen, tenzij de koper de btw of vergelijkbare belastingen verschuldigd is uit hoofde van de wet en de btw-verleggingsregeling of een vergelijkbaar mechanisme moet worden toegepast. De koper zal de verkoper zo goed mogelijk bijstaan bij het verkrijgen van een vrijstelling of de toepassing van een nultarief voor leveringen. De koper zal de verkoper binnen 14 dagen na schriftelijk verzoek van de verkoper alle in dit verband gevraagde documenten bezorgen (bv. vrijstellingscertificaten voor leveringen, het invoerbewijs voor leveringen binnen de EU of uitvoerbewijs voor export). Indien er, als gevolg van een schending van de verplichtingen uit dit lid door de koper, voor de verkoper een verplichting tot betaling van btw of vergelijkbare belastingen ontstaat, moet de koper deze btw of vergelijkbare belastingen aan de verkoper terugbetalen. Indien de vergoeding aan een wettelijke bronbelasting is onderworpen, mag de koper de bronbelasting slechts inhouden ten belope van het krachtens het nationale recht in de vestigingsstaat van de koper toegestane bedrag en deze namens de verkoper afdragen aan de financiële autoriteit. Indien er een dubbelbelastingverdrag (DBA) bestaat tussen België en de vestigingsstaat van de koper, mag de koper slechts het door de toepasselijke DBA vastgestelde maximum bedrag aan bronbelasting inhouden van de betalingen aan de verkoper, voor zover aan de voorwaarden voor vermindering van de bronbelasting (eventueel tot nul) is voldaan. De verkoper is verantwoordelijk voor het vervullen van de formele voorwaarden voor een vermindering van de bronbelasting (eventueel tot nul). Alle noodzakelijke aanvragen en vestigingsvergunningen moeten door de verkoper worden opgesteld en verkregen. De koper is verplicht de verkoper zo goed mogelijk te ondersteunen bij het verkrijgen van de vermindering van de bronbelasting (eventueel tot nul). De koper verbindt zich ertoe ongevraagd en onverwijd een officieel bewijs van de voor rekening van de verkoper afgedragen belasting aan de verkoper te bezorgen.
- De prijzen zijn gebaseerd op de in de offerte opgegeven kostenbasis. Bij belangrijke wijzigingen van deze basis tot op het ogenblik van de ontvangst van de orderbevestiging behoudt de verkoper zich het recht voor de prijs te herzien. Een wijziging van ten minste 5% wordt als essentieel beschouwd. In geval van zulk een essentiële wijziging geniet de koper een herroepingsrecht tot 2 weken na ontvangst van de orderbevestiging.

III. Betaling – betalingsachterstand, verrekening en retentierecht

- De koopprijs en de prijzen voor nevenprestaties zijn betaalbaar bij overhandiging van het aangekochte object en bij overhandiging of verzending van de factuur. Ko-

per aanvaardt dat vertegenwoordigers en/of werknemers van verkoper niet gemachtigd zijn door verkoper, noch de bevoegdheid hebben om kwijting van facturen aan de koper te verlenen of de betaling van de prijs te aanvaarden. De koopprijs dient te worden betaald op de door de verkoper genoemde rekening volgens de gemaakte afspraken en zonder kosten.

De koopprijs dient verplicht te worden betaald vanop een bankrekening van de koper. Uitzonderingen hierop zijn:

- Contante betalingen tot een waarde van € 3.000,00, dewelke vertegenwoordigers en/of werknemers van verkoper slechts mogen innen met voorafgaand schriftelijk akkoord van verkoper en slechts in het geval dat verkoper voor deze inning een welbepaalde vertegenwoordiger en/of werknemer heeft aangeduid.
 - Betalingen door een derde, voor zover dit vooraf schriftelijk met de verkoper werd overeengekomen (bv. bij cashpooling, leasing of financiering).
- Accreditaties, wissels, cheques en betalingsopdrachten worden slechts aanvaard in overeenstemming met de gemaakte overeenkomst en uitsluitend ter betaling, niet door plaatsvervangende betaling, tegen verrekening van alle gemaakte wissel-, incasso- en andere kosten. Overdracht en verlenging gelden niet als nakoming. Bij niet-betaling aanvaardt de verkoper geen aansprakelijkheid voor het tijdig voorleggen, bezwaar maken, melden en terugsturen van de factuur. Eventuele voorschotten worden niet vergoed.
- Bij niet-betaling van de facturen op de vervaldag zal op de openstaande sommen en tot de volledige betaling, van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling, de wettelijke interest verschuldigd zijn. De facturen die niet op de vervaldag betaald zijn, zullen zonder afbreuk te doen aan de hierboven vermelde interesten, vermeerderd worden met een forfaitaire schadevergoeding van 10% van de factuurprijs en dit van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling. De uitgifte van verhandelbare titels ter betaling van facturen brengt geen schuldvernieuwing mee en doet geen afbreuk aan de hierboven vermelde betalingsmodaliteiten. In geval van betaling op termijn, zal de wanbetaling op één vervaldag de opeisbaarheid van het resterend saldo met zich meebrengen.
 - Verrekeningen tegen vorderingen van de verkoper zijn enkel toegestaan wanneer de vordering van de koper onbetwist is of er een rechtsgeldige titel bestaat. Een uitzondering hierop vormen tegenvorderingen van de koper in het kader van hetzelfde koopcontract. De verkoper geniet slechts een retentierecht voor zover dit is gebaseerd op rechten in het koopcontract.
 - Indien de koper, met uitzondering van de hoofdprijs, rente en kosten moet betalen, wordt een betaling van de koper waarmee de gehele schuld niet is gekweten, in de eerste plaats op de kosten, dan op de interesten en ten slotte op het saldo toegerekend.
 - Alle betwistingen omtrent facturen dienen binnen de acht dagen na ontvangst per aangekende brief ter kennis gebracht te worden, zo niet wordt de koper geacht deze zonder voorbehoud te aanvaarden.

IV. Levering en leveringsachterstand

- Levertijden en levertermijnen moeten schriftelijk worden vastgelegd. Zij zijn niet bindend tenzij anders schriftelijk overeengekomen. Tenzij anders schriftelijk overeengekomen vangt de levertermijn aan op de datum dat alle technische en commerciële details zijn opgehelderd en de voorschotten zijn betaald, voor zover zulke voorschotten overeengekomen zijn. De levertermijnen kunnen niet aanvangen alvorens het contract is tot stand gekomen conform artikel 1.1. van de Algemene Voorwaarden. Er is geen overschrijding van de levertermijn wanneer de zending binnen de levertermijn klaar is voor verzending en dit aan de koper is meegedeeld. Bij vervangonderdelen wordt de levertermijn geacht te zijn nagekomen, wanneer de onderdelen binnen de termijn af fabriek ter beschikking zijn gesteld of zijn verzonden. Indien de koper tijdens de levertermijn wijzigingen in de uitvoering of in de omvang van de levering wenst of indien hij zijn contractuele verplichtingen niet tijdig nakomt op de vervaldag, wordt hierdoor de duur van de leveringstermijn onderbroken; de verkoper is niet aansprakelijk voor eventuele vertragingen in de levering die hiervan het gevolg zijn. De verkoper heeft het recht te werken met deeleveringen.
- De koper kan ten vroegste 6 weken na het overschrijden van een niet-bindende levertijd of een niet-bindende levertermijn aan de verkoper vragen te leveren. Bij ontvangst van een ingebrekestelling komt de verkoper in gebreke. Indien de koper recht heeft op een vergoeding wegens laattijdige levering, is deze bij lichte nalatigheid van de verkoper beperkt tot maximaal 5% van de overeengekomen koopprijs.
- Indien de koper het contract bovendien wil ontbinden en/of een schadevergoeding eist in plaats van de uitvoering in natura van het contract, moet hij na afloop van de termijn van 6 weken overeenkomstig punt 2, zin 1 van deze paragraaf een redelijke leveringstermijn aan de verkoper voorstellen en schriftelijk vastleggen. Schadeclaims bij lichte nalatigheid zijn uitgesloten.
- Indien een bindende levertijd of een bindende levertermijn wordt overschreden, komt de verkoper in gebreke bij overschrijding van de levertijd of levertermijn. Indien de koper recht heeft op een vergoeding wegens laattijdige levering, is deze bij lichte nalatigheid van de verkoper beperkt tot maximaal 5% van de overeengekomen koopprijs.
- De aansprakelijkheidsbeperkingen en -uitsluitingen van deze paragraaf gelden niet voor schade die het gevolg is van een grove nalatige of opzettelijke schending van de verplichtingen van de verkoper, zijn wettelijke vertegenwoordiger of zijn plaatsvervanger, en bij overlijden, lichamelijk letsel of ziekte.
- Overmacht of andere, bij de verkoper of zijn leverancier optredende onvoorziene omstandigheden (bv. niet limitatief bedrijfsstoringen, oorlog, natuurrampen, oproer, transportonderbrekingen, bottlenecks in de toeleveringsketen, schipbreuk, staking, lock-out, inbeslagname, blokkade, brand, overheidsverordeningen of pandemieën) die de verkoper er tijdelijk van weerhouden het aangekochte object op de overeengekomen datum of binnen de overeengekomen termijn te leveren, wijzigen de in de punt 1 tot en met 4 van deze paragraaf vermelde tijden en termijnen proportioneel met de duur van de door deze omstandigheden veroorzaakte storingen. Indien overeenkomstige storingen tot een verschuiving van de prestaties van meer dan 6 maanden leiden, kan de koper het contract ontbinden. Andere herroepingsrechten blijven bestaan.



- Indien de koper gebruik heeft gemaakt van zijn ontbindingsrecht wegens niet-naleving van de bindende leveringstermijn, heeft de koper het recht om naast de terugbetaling van een eventueel voorschot een interest te eisen die gelijk is aan de interest van de wet van 2 augustus 2002 inzake betalingsachterstanden bij handelstransacties.
- De verkoper heeft het recht veranderingen in constructie of vorm, kleurverschillen en veranderingen in de omvang van de levering door te voeren tijdens de levertijd, voor zover deze veranderingen of afwijkingen redelijk blijven voor de koper, met inachtneming van de belangen van de koper. Indien de verkoper voor de aanduiding van de bestelling of van het aangekochte object tekens of nummers gebruikt, kunnen hieruit alleen geen rechten worden afgeleid. Informatie over de levering, het uitzicht, de prestaties, de afmetingen en de gewichten, het brandstofverbruik, de bedrijfskosten, de vrachttarieven en andere waarden met betrekking tot het aangekochte object, die gelden bij het sluiten van het contract, moet bij benadering worden beschouwd. Zij dienen als maatstaf om vast te stellen of het aangekochte object overeenkomstig punt VII. Aansprakelijkheid voor materiële gebreken, vrij is van gebreken.

V. Oplevering en verzending

- De koper heeft binnen 6 dagen na de kennisgeving over de gereedheid voor verzending het recht het aangekochte object te controleren op de overeengekomen plaats van oplevering. Dit controlerecht wordt stilzwijgend geacht te zijn uitgeoefend indien de controle niet binnen de gestelde termijn wordt uitgevoerd of indien de opdracht tot verzending wordt gegeven.
Het aangekochte object wordt dan met de levering aan de koper of zijn gevolmachtigde beschouwd als overgedragen en volgens de voorschriften geleverd. De verzending van originele MAN onderdelen, originele MAN onderdelen ecoline en originele MAN accessoires gebeurt zonder voorafgaande kennisgeving over de gereedheid voor verzending. Indien de inhoud van een zending bij onbeschadigde verpakking niet overeenkomt met het verzendingsbewijs, moet het bericht uiterlijk 21 dagen na ontvangst bij de verkoper zijn aangekomen; klachten of bezwaren moeten binnen dezelfde termijn worden ingediend met de door de verkoper ter beschikking gestelde formulieren of met behulp van het computersysteem van de verkoper. Zo niet, wordt de levering geacht naar behoren te zijn opgeleverd. Alle risico's gaan, voor zover in een specifiek geval niet anders contractueel overeengekomen, met de levering van het aangekochte object af fabriek over op de koper. Indien de koper na de kennisgeving over de gereedheid voor verzending langer dan 2 weken in gebreke blijft bij de overname van het aangekochte object of de opmaak van de verzendingsverplichting of de nakoming van de betalingsafspraken of de opmaak van de overeengekomen zekerheid heeft de verkoper, na afloop van een schriftelijk gegeven passend gratietermijn ("Nachfrist"), het recht om 10% van de koopprijs als schadevergoeding te eisen. De vergoeding is hoger of lager indien de verkoper een hogere schade aantoonde of de koper aantoonde dat er minder of helemaal geen schade is ontstaan.
De verkoper behoudt zich bovendien het recht voor, ingeval de koper langer dan twee weken in gebreke blijft om het aangekochte object over te nemen, in plaats van voormelde schadevergoeding, het object af te leveren op de zetel van de koper, waarbij de kosten volledig ten laste zijn van de koper en de koper het volledige risico en de verantwoordelijkheid draagt. Alle leveringen en verzendingen gebeuren op risico van de koper. De voertuigen die aan de verkoper worden toevertrouwd, worden door zijn personeel bestuurd, uitsluitend onder de volledige verantwoordelijkheid van de koper. Alle slepingen worden uitgevoerd onder de volledige verantwoordelijkheid van de koper van het getakelde voertuig.
- Indien de koper na kennisgeving over de gereedheid voor verzending in gebreke blijft conform punt 1 om het aangekochte voertuig en bijbehorende onderdelen over te nemen, heeft de verkoper het recht, en indien hij zich niet beroept op zijn leveringsrecht conform punt 1, laatste alinea, om de koper een forfaitaire opslagvergoeding als schadevergoeding ten belope van 30,00 EUR per dag en per voertuig aan te rekenen. Deze forfaitaire schadevergoeding kan hoger of lager zijn, indien de koper of verkoper de werkelijk geleden schade bewijst.
Bovendien heeft de verkoper het recht de koper de volgende kosten voor een technische inspectie van het aangekochte voertuig vanaf 90 dagen opslag aan te rekenen:

90-179 dagen opslag: 600,00 EUR per voertuig
180-359 dagen opslag: 1.200,00 EUR per voertuig
> 360 dagen opslag: 2.400,00 EUR per voertuig

- Indien de verkoper geen gebruik maakt van zijn recht in de voorlaatste alinea van punt 1, van deze paragraaf, heeft de verkoper, onverminderd zijn overige rechten, de bevoegdheid om vrij over het aangekochte object te beschikken en in plaats daarvan binnen een redelijke termijn een soortgelijk voorwerp tegen de contractuele voorwaarden te leveren.
- Alle transportcontainers en -rekken blijven eigendom van de verkoper en moeten door de koper onmiddellijk en gratis aan het betreffende leveringssysteem worden teruggeleverd. De verkoper heeft het recht om aan de koper een waarborg aan te rekenen voor de geleverde transportcontainers. Deze waarborg wordt na teruggave van de transportcontainers aan de koper gecrediteerd met het overeenstemmende bedrag. Het bedrag van de respectieve waarborg wordt berekend volgens de door de verkoper vrij vast te leggen tarieven.
De afrekening van de waarborg gebeurt op regelmatige tijdstippen, door de verkoper vast te leggen.
De uitbetaling van de waarborg gebeurt cashless, met een bankoverschrijving of cheque.
De verkoper behoudt zich het recht voor om voor alle containertypes een waarborg te vragen.

VI. Eigendomsvoorbehoud

- Het aangekochte object blijft eigendom van de verkoper tot de uitvoering van de contractuele verplichtingen door de koper die op grond van het koopcontract aan de verkoper toekomen.
Bovendien blijft het eigendomsvoorbehoud ook bestaan voor vorderingen van de verkoper tegen de koper op basis van de lopende handelsrelatie, inclusief andere koopcontracten.
Op verzoek van de koper is de verkoper ertoe gehouden van het eigendomsvoor-

behoud af te zien wanneer de koper onherroepelijk alle verplichtingen die verband houden met het voorwerp van de verkoop heeft voldaan en voor de overige vorderingen uit de lopende handelsbetrekkingen een gepaste zekerheid heeft verleend. De koper die lid is van het distributienetwerk van de verkoper en de koper die aan het aangekochte object een niet onbelangrijke toegevoegde waarde levert, heeft recht op de doorverkoop van het aangekochte object in normale handelstransacties. Hetzelfde geldt voor alle kopers uit bovenvermelde kopersgroep van originele MAN onderdelen, originele MAN onderdelen ecoline en originele MAN accessoires. De vorderingen van de koper op basis van zulk een doorverkoop van het aangekochte object draagt de koper nu al over op de verkoper ten bedrage van de met hem overeengekomen koopprijs. Deze overdracht wordt door de koper in kennis gegeven aan zijn koper. Deze overdracht geldt los van het feit of het aangekochte object zonder of enkel na verwerking werd doorverocht. De koper blijft gemachtigd om de vordering ook na de overdracht te innen. De verkoper behoudt het recht om de vordering ook te innen. De verkoper zal de vordering echter niet innen zolang de koper zijn betalingsverplichtingen nakomt, niet in gebreke komt en in het bijzonder geen verzoek tot opening van een insolventieprocedure heeft ingediend. Tijdens de duur van het eigendomsvoorbehoud heeft de verkoper recht op het bezit van het inschrijvingsbewijs deel II.

- Indien de koper de verschuldigde koopprijs en de prijzen voor nevenprestaties niet of niet volgens de overeenkomst betaalt, kan de verkoper het contract ontbinden en/of bij opzettelijke nalatigheid van de koper een schadevergoeding eisen in plaats van de levering van de prestaties, wanneer hij aan de koper tevergeefs een redelijke termijn voor de prestaties heeft voorgesteld, tenzij deze termijn overeenkomstig de wettelijke bepalingen overbodig is. De verkoper heeft het recht, onverminderd de betalingsverplichtingen van de koper, het weer in bezit genomen aangekochte voorwerp met de accessoires zo goed mogelijk te gelde te maken door middel van een onderhandse verkoop. De verkoper kan er ook voor kiezen om de normale waarde van het aangekochte object te laten bepalen door een door de overheid erkende, beëdigde deskundige. De koper draagt alle kosten voor de terugname en verwerking van het aangekochte object. De verwerkingskosten bedragen zonder bewijs 5% van de normale verkoopwaarde. Zij zijn hoger of lager indien de verkoper hogere kosten aantoonde of de koper aantoonde dat er lagere of helemaal geen kosten zijn gemaakt. Indien de koper zijn verplichtingen niet nakomt en de verkoper zijn eigendomsvoorbehoud inroept, kan in geen geval worden ingebracht dat het aangekochte object dient om de activiteiten van de koper in stand te houden.
- Een verpanding of zekerheidstelling van het aangekochte object tijdens het bestaan van een eigendomsvoorbehoud is niet toegestaan zonder de schriftelijke toestemming van de verkoper.
Bij tussenkomst van schuldeisers van de koper, in het bijzonder bij beslaglegging op het aangekochte object, moet de koper de verkoper hiervan in kennis stellen met een aangekondigd schrijven. De kosten van maatregelen ter opheffing van deze ingreep, in het bijzonder van de interventieprocessen, zijn voor rekening van de koper, indien de verkoper deze niet kan innen bij de tegenpartij.
Tijdens de duur van het eigendomsvoorbehoud moet de koper het aangekochte object verzekeren tegen diefstal, inbraak, brand, burgerlijke aansprakelijkheid en beschadiging, met dien verstande dat de rechten uit de verzekeringsovereenkomst tot de betaling van het saldo en voor dit bedrag toekomen aan de verkoper. De verzekeringspolis en de bewijzen van de betaling van de premies dienen op vraag van de verkoper te worden voorgelegd. De koper is verplicht om tijdens de duur van het eigendomsvoorbehoud het aangekochte object in goede staat te houden en de nodige reparaties onmiddellijk vakkundig uit te voeren.
- Indien het land waarin het aangekochte object zich bevindt geen eigendomsvoorbehoud toestaat, maar de verkoper wel andere rechten op het aangekochte object toekent, kan de verkoper deze rechten uitoefenen. De koper is verplicht op zijn kosten alle maatregelen te nemen die nodig zijn om het eigendomsrecht of in de plaats daarvan andere rechten op het aangekochte object in werking te laten treden of te handhaven.
- De verkoper heeft het recht om door middel van een schriftelijke verklaring aan de koper af te zien van de in deze paragraaf geregelde rechten van eigendomsvoorbehoud. De koper gaat akkoord met de afstandsverklaring indien hij de volgende, door hem gevraagde prestatie en/of levering van goederen door de verkoper aanvaardt of een overeenkomstige schriftelijke verklaring aflegt aan de verkoper.

VII. Aansprakelijkheid voor materiële en juridische gebreken

- Schadeclaims van de koper wegens materiële en juridische gebreken, aan het aangekochte object verjaren binnen 12 maanden vanaf de levering van het aangekochte object. In geval van doorverkoop aan de eindklant (contractant van de koper) verjaren deze claims binnen 12 maanden vanaf levering van het aangekochte object aan de eindklant, op voorwaarde dat de levering aan de eindklant binnen 12 maanden na voltooiing van het aangekochte object door de verkoper gebeurt, tenzij een van de volgende regelingen onder punt 2 van deze paragraaf van toepassing is.
- Claims van de koper wegens materiële gebreken aan de hierna bijzonder vermelde aangekochte objecten verjaren als volgt:
 - wegens materiële gebreken aan de in nieuwe bedrijfsvoertuigen, die geen volledige elektrisch aangedreven bussen of vrachtwagens zijn, ingebouwde aandrijvingscomponenten motor, transmissie, verdeeldifferentieel en aandrijfassen (met uitzondering van aanbouwdelen van deze aggregaten) binnen 24 maanden vanaf de levering aan de eindklant van het aangekochte object dat geen volledig elektrisch aangedreven bus of vrachtwagen is, of na 36 maanden vanaf de voltooiing van het aangekochte object dat geen volledig elektrisch aangedreven bus of vrachtwagen is, door de verkoper, afhankelijk van wat zich eerst voordoet, behalve wanneer in bijlage 1 A.) I.) bij deze Algemene Voorwaarden iets anders geregeld is;
 - wegens materiële gebreken aan de in bijlage 1 B.) bij deze Algemene Voorwaarden vermelde en in nieuwe volledig elektrisch aangedreven bussen en vrachtwagens ingebouwde componenten, richt de aansprakelijkheidstermijn zich naar de in bijlage 1 B.) bij deze Algemene voorwaarden vermelde termijnen; behalve indien in bijlage 1 A.) (II) bij deze Algemene Voorwaarden iets



anders geregeld is;

- c. wegens materiële gebreken aan nieuwe aggregaten en vervaggregaten met betrekking tot de motor, de transmissie en de aandrijfassen binnen 24 maanden vanaf de inbouw (binnen de eerste 12 maanden vanaf de inbouw zonder kilometerbeperking, daarna tot een kilometerstand van maximaal 200.000 km) of 30 maanden vanaf de voltooiing van deze aggregaten door de verkoper, afhankelijk van wat zich eerst voordoet;
- d. wegens materiële gebreken aan originele MAN onderdelen, originele MAN onderdelen ecoline en originele MAN accessoires binnen 24 maanden vanaf de oplevering.
- e. Voor bestelwagens met de modelbenaming MAN TGE geldt onafhankelijk van de inschrijving een verjaringstermijn van 24 maanden vanaf de oplevering van het aangekochte object. In geval van doorverkoop aan de eindklant verjaren claims binnen 24 maanden vanaf de levering van het aangekochte object aan de eindklant, op voorwaarde dat de levering aan de eindklant binnen 12 maanden na voltooiing van het aangekochte object door de verkoper plaatsvindt.
- f. Voor hoogspanningsbatterijen die in bestelwagens met de modelbenaming MAN TGE zijn ingebouwd, biedt de verkoper – als aanvulling op de overige regelingen van deze paragraaf – een garantie van 8 jaar vanaf de oplevering van het aangekochte object of tot een kilometerstand van 160.000 km, afhankelijk van wat zich eerst voordoet. Een vermindering van de batterijcapaciteit in de loop van de tijd is onderdeelgebonden en vormt geen gebrek in de zin van deze garantie, tenzij deze waarde lager is dan 70% van de bruikbare capaciteit vóór het verstrijken van de bovengenoemde periode. Deze garantie geldt niet voor zover het gebrek ontstaan is doordat de hoogspanningsbatterij niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing gebruikt, behandeld en/of onderhouden werd; dit geldt vooral voor het correct laden van de hoogspanningsbatterij.
3. De verkorting van de verjaring in punt 1, eerste en tweede zin, van deze paragraaf geldt niet voor schade als gevolg van een grove nalatigheid of opzettelijke schending van de verplichtingen door de verkoper, zijn wettelijke vertegenwoordiger of zijn plaatsvervanger, en bij overlijden, lichamelijk letsel of ziekte. Voor zover de koper een consument is, verjaren claims wegens materiële en juridische gebreken volgens de wettelijke bepalingen.
4. Indien de verkoper op grond van de wettelijke bepalingen aansprakelijk is voor schade veroorzaakt door lichte nalatigheid, is de verkoper beperkt aansprakelijk: De aansprakelijkheid bestaat alleen bij schending van contractuele verplichtingen, bijvoorbeeld verplichtingen die het koopcontract naar inhoud en doel aan de verkoper wil opleggen of waarvan de naleving de correcte uitvoering van het koopcontract mogelijk maakt en op de naleving waarop de koper rechtmatig vertrouwt en mag vertrouwen. Deze aansprakelijkheid is beperkt tot typische schade die bij het afsluiten van het contract te voorzien was. Indien de schade gedekt wordt door een door de koper voor het desbetreffende schadegeval afgesloten verzekering (met uitzondering van een totaalverzekering), is de verkoper alleen aansprakelijk voor eventuele daarmee verbonden nadelen van de koper, bv. hogere verzekeringspremies of rente-nadelen tot aan de schaderegeling door de verzekering. De persoonlijke aansprakelijkheid van de wettelijke vertegenwoordigers, plaatsvervangers en medewerkers van de verkoper voor door hun lichte nalatigheid veroorzaakte schade is uitgesloten.

Voor de voornoemde beperking van de aansprakelijkheid en de voornoemde uitsluiting van aansprakelijkheid geldt punt 2 van deze paragraaf dienovereenkomstig.

5. Ongeacht schuld van de verkoper blijft een eventuele aansprakelijkheid van de verkoper bij het moedwillig verzwijgen van een gebrek, de overname van een garantie of een aanschaffingsrisico en overeenkomstig de wet op de productaansprakelijkheid onaangetast.
6. Wanneer het aangekochte object xKD-sets betreft, gelden met betrekking tot de aansprakelijkheid voor materiële gebreken de in punt 1, eerste zin en punt 2 van deze paragraaf vastgestelde regelingen met de volgende wijzigingen:
 - a. Als tijdstip van de voltooiing van het aangekochte object door de verkoper overeenkomstig punt 1, eerste zin en punt 1, onder a), van deze paragraaf geldt de levering van de verkoper aan de koper.
 - b. In punt 1, onder a), van deze paragraaf wordt "in nieuwe bedrijfsvoertuigen" vervangen door "in nieuwe bedrijfsvoertuigen of xKD-sets".
7. Bovendien verleent de verkoper een garantie tegen doorroesten van vrachtwagen-cabines gedurende 60 maanden vanaf de dag van de eerste inschrijving of 66 maanden vanaf de voltooiing door de verkoper/oplevering van de xKD-sets door de verkoper aan de koper, afhankelijk van wat zich eerst voordoet.

De voorwaarden hiervoor zijn:

 - a. Eventuele nabewerkingen overeenkomstig de onderhoudsvoorschriften moeten door een erkende werkplaats worden uitgevoerd (de koper moet hiervan het bewijs aan de verkoper leveren, zo niet vervalt de garantie).
 - b. Ontstane mechanische schade moet worden verholpen door een professionele werkplaats. Hierbij moeten holle ruimten worden geconserveerd volgens de voorschriften van de verkoper.

8. De lak- en koetswerkgarantie voor bestelwagens met de modelbenaming MAN TGE is in bijlage 2 bij deze algemene voorwaarden geregeld.
9. Indien materiële gebreken moeten worden verholpen, geldt het volgende:
 - a. De koper moet bij de verkoper aanspraak maken op het herstellen van gebreken. In geval van mondelinge claims moet aan de koper een schriftelijke ontvangstbevestiging van de claim worden overgemaakt.
 - b. Indien het aangekochte object wegens een materieel gebrek ongeschikt wordt, kan de koper zich met de voorafgaande toestemming van de verkoper tot een andere werkplaats wenden.
 - c. Voor de in het kader van het verhelpen van gebreken ingebouwde onderdelen kan de koper tot aan de afloop van de verjaringstermijn van het aangekochte object aanspraak maken op schadeclaims wegens materiële gebreken op grond van het koopcontract.
 - d. Vervangen onderdelen worden eigendom van de verkoper.
 - e. Claims wegens een juridisch gebrek kan de koper bij de verkoper doen gelden.
10. Een eigendomsverandering van het aangekochte object heeft geen invloed op de aanspraken op het verhelpen van gebreken.
11. Er zijn geen materiële gebreken, inclusief verborgen gebreken, bv. bij schade op grond van
 - de invloed van mechanisch geweld van buitenaf

- niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- het niet uitvoeren van voorgeschreven onderhoudswerkzaamheden of het niet correct uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden
- ondeskundig gewijzigde onderdelen
- de inbouw van vreemde onderdelen
- normale slijtage, in het bijzonder van batterijen, koppelingvoeringen, remvoeringen, remtrommels, V-riemen, lagers, aanhangerkoppelingen, opleggerkoppelingen, ruitenwisserrubbers, glas (schade door geweld), gloeilampen, spiraalslangen en spiraalkabels
- verkeerd rijgedrag
- de gevolgen van ongevallen
- verstopte of vervuilde brandstofleidingen of filters
- in het geval van een component gerelateerde vermindering van de batterijcapaciteit van hoogspanningsbatterijen na verloop van tijd, op voorwaarde dat deze waarde niet daalt onder 70% van de geïnstalleerde capaciteit vóór het verstrijken van de periode van aansprakelijkheid voor defecten of garantie, of
- indien een defect aan een hoogspanningsbatterij het gevolg is van het niet correct opladen ervan

VIII. Aansprakelijkheid van de verkoper

1. Partijen komen overeen dat de verkoper niet aansprakelijk kan worden gesteld voor schade op basis van het niet-naleven van de verplichtingen uit deze overeenkomst, tenzij voor zijn zware fout of opzet. Indien de verkoper echter, terwijl hij in gebreke is bij de bindende levering in de zin van hoofdstuk "Levering en leveringsachterstand", de levering bij toeval onmogelijk maakt, is hij, in geval van lichte nalatigheid, ook aansprakelijk, maar beperkt tot 5% van de overeengekomen koopprijs. De verkoper is niet aansprakelijk indien de schade zich ook bij een tijdige levering zou hebben voorgedaan.
2. Overmacht of andere, bij de verkoper of zijn leverancier optredende onvoorziene gebeurtenissen, zoals ook vermeld in artikel IV.6 van de Algemene Voorwaarden, en inclusief feiten van derden, zoals onderaannemers, leveranciers en vervoerders, die de uitvoering van de overeenkomst tijdelijk onmogelijk maken of bemoeilijken, schorsen de uitvoering van de verbintenissen van de verkoper. Indien deze onmogelijkheid of bemoeilijking meer dan 14 dagen duurt, heeft MAN het recht de overeenkomst te annuleren zonder terugwerkende kracht. In ieder geval zullen de reeds uitgevoerde werken gefactureerd worden. Indien de koper één van zijn essentiële verbintenissen van deze overeenkomst niet nakomt, zal de verkoper het recht hebben de overeenkomst te ontbinden 14 dagen na het versturen van een aangetekende brief houdende ingebrekestelling onder voorbehoud mogelijke schadevergoedingen wegens niet-uitvoering te vorderen.

Partijen komen overeen dat elke niet-nakoming door de verkoper van een contractuele verplichtingen op basis van deze overeenkomst die direct of indirect verbonden is met de COVID-19 pandemie, een andere pandemie of andere gebeurtenissen van die orde, zoals de oorlog in Oekraïne, worden aanzien door partijen als een geval van overmacht of een andere, bij de verkoper of zijn leverancier optredende onvoorziene gebeurtenis.

IX. Aansprakelijkheid voor andere claims

1. Andere claims van de koper, die niet zijn opgenomen in hoofdstuk VII. "Aansprakelijkheid voor materiële en juridische gebreken", verjaren na de regelmatige verjaringstermijn.
2. De aansprakelijkheid wegens niet-levering wordt in hoofdstuk IV. "Levering en leveringsachterstand" definitief geregeld. De aansprakelijkheid van de verkoper in de gevallen van onmogelijkheid wordt geregeld in hoofdstuk VIII. "Aansprakelijkheid van de verkoper". Voor andere schadevergoedingsclaims tegen de verkoper gelden de regelingen in hoofdstuk VII. "Aansprakelijkheid voor materiële en juridische gebreken", overeenkomstig de paragrafen 2, 3 en 4.

X. Toestemming voor gegevensoverdracht - Connected Vehicle

1. Functies

Het aangekochte object betreft een "Connected Vehicle". Dit omvat de overdracht van gegevens uit het voertuig aan een "backend" bij MAN Truck & Bus SE ("MAN T&B") of de hiermee in de betekenis van art. 1:20 e.v. WVV verbonden TB Digital Services GmbH ("TBDS"), München (bij voertuigen van de modellenreeks TGE worden de gegevens aan een "backend" bij CARIAD SE doorgegeven). TBDS exploiteert het RIO-platform ("https://start.rio.cloud/"), waarmee de koper gebruik kan maken van verschillende diensten in het kader van het fleetmanagement en de logistieke processen. Deze diensten zijn gebaseerd op de uit het "Connected Vehicle" doorgegeven gegevens.

2. Gegevens

Bij gegevens die uit het aangekochte object aan MAN T&B en TBDS doorgegeven

zijn of, bij voertuigen van de modellenreeks TGE, aan CARIAD SE doorgegeven gegevens gaat het in combinatie met het voertuigidentificatienummer eventueel ook om persoonsgegevens.

Uit het aangekochte object worden bv. de volgende gegevens aan MAN T&B en

TBDS of, bij voertuigen van de modellenreeks TGE, aan CARIAD SE doorgegeven:

- Informatie over de voertuigstatus (bv. motoroerental, snelheid, brandstof- en energieverbruik)
- Omgevingstoestanden (bv. temperatuur, regensensor, afstandssensor)
- Bedrijfsmodi van systeemonderdelen (bv. vulniveau, bandenspanning, batterijstatus)
- Gegevens over de interactie met interfaces & functies (bv. gebruik van bestaande menu's)
- Fysische sensor-/regeleenheid signalen (bv. stroom, spanningen, krachten, acceleraties, massa's)
- Storingen en defecten in belangrijke systeemcomponenten (bv. licht, remmen)
- Reactie van systemen in specifieke rijsituaties (bijv. activatie van het noodremstelsel)



- teem, activatie van de stabiliteitsregelsystemen)
- Informatie over voorvallen die schadelijk zijn voor het voertuig
- Positiegegevens

3. Doelinden

MAN T&B en TBDS of, bij voertuigen van de modellenreeks TGE, CARIAD SE gebruiken de gegevens voor de terbeschikkingstelling van diensten, die ook met MAN

T&B of TBDS of, bij voertuigen van de modelreeks TGE, met CARIAD SE in de betekenis van art. 1:20 e.v. WVV verbonden ondernemingen kunnen worden doorgegeven en bovendien ook voor de volgende doelinden (evaluatie-resultaten worden alleen in geanonimiseerde vorm gegenereerd):

- Voortdurende verdere ontwikkeling van het serviceaanbod
- Geldigheid en bepaling van statistieken om verbruik en slijtage te verminderen
- Afstandsdiagnose en preventie
- Naleving van garantieverplichtingen en productaansprakelijkheid (terugroepacties)
- Optimalisatie van producten en services en kwaliteitsverbetering van voertuigfuncties – omvat ook technisch noodzakelijke “Over the air”-updates, die bovendien met bijkomende informatie op het autodisplay moeten worden weergegeven en bevestigd.

4. Geïnformeerde toestemming

De koper gaat ermee akkoord dat de in het kader van de exploitatie van het aangekochte object geregistreerde, in voorkomend geval, persoonlijke voertuiggegevens voor de hiervoor vermelde doelinden naar TBDS en MAN T&B of, bij voertuigen van de modellenreeks TGE, naar CARIAD SE worden doorgegeven.

Alle evaluaties uitgevoerd door TBDS en/of MAN T&B of, bij voertuigen van de modellenreeks TGE, door CARIAD SE, dienen voor de hierboven vermelde doelinden. De koper kan zijn toestemming voor de hierboven beschreven doorgifte van gegevens voor de toekomst schriftelijk intrekken tegenover MAN T&B of TBDS of CARIAD SE; in geval van herroeping kunnen de hierboven vermelde analyses of, in voorkomend geval, door de koper aangestelde andere diensten die een gegevensoverdracht vereisen, niet worden geleverd.

De koper garandeert dat hij de GDPR verplichtingen in zijn hoofdte heeft uitgevoerd i.v.m. de doorgifte van de persoonsgegevens in uitvoering van deze Algemene Voorwaarden, inclusief doch niet beperkt tot de informatieverplichting aan de betreffende personen.

5. Overdracht van gegevens over brandstof- of energieverbruik

Op basis van Uitvoeringsverordening 2021/392 van de Europese Commissie van 4 maart 2021 wordt het brandstof- of energieverbruik van personenwagens en lichte bedrijfsvoertuigen met het voertuigidentificatienummer aan de Europese Commissie doorgegeven. De koper/eigenaar van het voertuig kan deze overdracht weigeren.

6. Overdracht van het aangekochte object

Als de koper het aangekochte object aan een derde verkoopt, verbindt hij zich ertoe deze derde op de hoogte te brengen van de bepalingen van deze Connected Vehicle-clausule.

XI. Exportcontrole

1. De uitvoer of wederuitvoer van het aangekochte object kan geheel of gedeeltelijk onderworpen zijn aan de sanctie-, uitvoer- en wederuitvoerschriften en verordeningen en regelingen met betrekking tot beperkende maatregelen met betrekking tot bepaalde landen, personen en regio's. De verkoper wordt met onmiddellijke ingang vrijgesteld van de verplichting tot uitvoer of wederuitvoer van het aangekochte object indien de verkoper niet (tijdig) de voor de uitvoer of wederuitvoer vereiste vergunningen ontvangt. De verkoper heeft hierbij het recht een reeds afgesloten overeenkomst te annuleren. In dit geval heeft de koper geen recht op schade- of kostenvergoedingen.
2. Het staat de verkoper bovendien te allen tijde vrij om de uitvoering van het contract vanwege exportcontroles of juridische sancties te weigeren en het contract te annuleren. In dit geval heeft de koper geen recht op schade- of kostenvergoedingen.
3. De koper verbindt zich ertoe bij gebruik, overdracht, verkoop, uitvoer, wederuitvoer en invoer van het aangekochte object te allen tijde alle toepasselijke wetten en voorschriften inzake uitvoer, wederuitvoer en invoer na te leven. Voor uitzonderingen hierop is een voorafgaande controle en een aansluitende schriftelijke bevestiging door de verkoper vereist.
4. Voor zover de objecten niet verkocht, verzonden of geëxporteerd worden aan kopers binnen de EU of naar de Verenigde Staten van Amerika, Japan, het Verenigd Koninkrijk, Zuid-Korea, Australië, Canada, Nieuw-Zeeland, Noorwegen, Zwitserland, Liechtenstein of IJsland, geldt het volgende:
 - a) Het is de koper verboden om goederen (met inbegrip van software en technologie) die op basis van of in verband met deze overeenkomst worden geleverd, direct of indirect te verkopen, over te dragen of te exporteren naar Rusland of Wit-Rusland of voor gebruik in Rusland of Wit-Rusland.
 - b) De koper doet zijn uiterste best om ervoor te zorgen dat het doel van art. XI 4 a) niet omzeild wordt door zijn klanten.
 - c) De koper is verplicht een adequaat monitoringsysteem op te zetten en in stand te houden om schendingen van artikel XI 4 a) door zijn klanten op te sporen.
 - d) Elke schending van paragrafen XI 4 a), b) of c) zal worden beschouwd als een wezenlijke schending van een essentieel element van deze overeenkomst, op basis waarvan de verkoper het recht heeft volgende sancties, maar niet beperkt tot deze sancties, in te roepen:
 - (i) de ontbinding van de overeenkomst; en
 - (ii) de betaling van een forfaitaire schadevergoeding ten belope van 5% van de totale waarde van de overeenkomst dan wel van de aankoopprijs van het geleverde object, afhankelijk van welk bedrag hoger is.
 - e) De koper dient de verkoper onmiddellijk op de hoogte te stellen van eventuele problemen die zich voordoen bij de naleving van artikel XI 4 a), b) of c), inclusief van elk gedrag van de klanten van de koper dat het doel van artikel XI 4 a) kan omzeilen. Op eenvoudig verzoek van de verkoper dient de koper binnen 2 weken na dit verzoek informatie te verstrekken, inclusief relevante documenten,

ten, over de naleving van artikel XI 4 a), b) of c).

XII. Rechtskeuze

Het koopcontract, inclusief deze Algemene Voorwaarden zijn onderworpen aan het Belgisch recht. De toepassing van de uniforme wetten inzake het sluiten van internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken en inzake internationale handel in roerende goederen is uitgesloten.

XIII. Plaats van uitvoering en bevoegde rechtbank

De plaats van uitvoering is de betreffende leverende vestiging van de verkoper. De bevoegde rechtbanken voor beide partijen voor alle huidige en toekomstige indirecte en directe vorderingen uit de zakelijke relatie, alsook voor geschillen over wissels en akten, zijn de rechtbanken van Brussel. De verkoper behoudt zich echter het recht voor om ervoor te kiezen geschillen over dit contract volgens de arbitrage-regels van de Internationale Kamer van Koophandel door één of meerdere overeenkomstig dit reglement benoemde rechters definitief en voor beide contractpartijen bindend te laten beslissen of bij de rechtbank van de woonplaats van de koper of bij de rechtbank van de plaats waar de hoogste nationale rechtbank van de koper gevestigd is, te vorderen.

XIV. Privacyverklaring

De verkoper verzamelt en verwerkt gegevens van de koper met betrekking tot de desbetreffende transacties, die ook betrekking hebben op personen. Overeenkomstige informatie over gegevensbescherming volgens art. 13 van de Algemene Verordening Gegevensbescherming van de EU (AVG) (informatieplicht bij het verzamelen van gegevens) is beschikbaar via de volgende link: .

XV. Gegevensoverdracht aan financiële dienstverleners

In verband met de uitvoering van de overeenkomst worden de in het kader van het sluiten van het koopcontract verzamelde gegevens van de koper (bv. kopergegevens, aangekochte object, prijs, betalingsvoorwaarden, enz.) bij de uitvoering van een herfinanciering van de verkoper aan financiële dienstverleners (bv. banken, kredietverzekeringen enz.) doorgegeven.

XVI. Toestemming financiële dienstverleners om functies te installeren

Financiële dienstverleners worden er uitdrukkelijk op gewezen dat het aangekochte object kan worden gewijzigd door installatie van functieparameters of softwareo-plossingen (“features”) en/of updates van functies na het sluiten van het koopcontract en stemmen reeds in met dergelijke mogelijke wijzigingen van het voorwerp van de aankoop door het sluiten van het koopcontract betreffende het aangekochte object.

**Bijlage 1:****A.) De volgende regelingen onder A.) zijn alleen geldig voor verkoop in EU-landen plus het VK, Noorwegen, Zwitserland, Kroatië, IJsland, Bosnië en Herzegovina, de Canarische eilanden, Noord-Macedonië.**

- I.) Voor materiële gebreken aan in nieuwe, niet volledig elektrisch aangedreven bedrijfsvoertuigen van de bouwreeksen TGX en TGS met de asconfiguratie 4x2 en 6x2 (met uitzondering van voertuigen met MAN HydroDrive) ingebouwde aandrijvingscomponenten (zogenaamde aandrijflijn) motor, transmissie, verdeeldifferentieel en aandrijf(sen) (met uitzondering van aanbouw delen van deze aggregaten) bedraagt de aansprakelijkheidstermijn voor materiële gebreken 36 maanden vanaf de oplevering van het aangekochte object aan de eindklant of 48 maanden vanaf de voltooiing van het aangekochte object door de verkoper. Wordt in de tijd vanaf de 25e maand van de aansprakelijkheidstermijn voor materiële gebreken een totaal aantal kilometers van 450.000 km bereikt, dan eindigt de aansprakelijkheid voor materiële gebreken echter automatisch (bv.: de aansprakelijkheidstermijn voor materiële gebreken is bij een aangekocht object 20 maanden vanaf de oplevering en al 500.000 km gereden, nog niet afgelopen. De aansprakelijkheidstermijn voor materiële gebreken is bij een aangekocht object 28 maanden vanaf de oplevering en al 460.000 km gereden, reeds afgelopen).
- II.) Voor materiële gebreken aan in de navolgende paragraaf B.) I.) gedefinieerde aandrijflijn en gedefinieerde hoogspanningscomponenten (met uitzondering van de hoogspanningsbatterijen) bij volledig elektrisch aangedreven bedrijfsvoertuigen van de bouwreeksen TGX en TGS met de asconfiguratie 4x2 en 6x2, bedraagt de aansprakelijkheidstermijn 36 maanden vanaf de oplevering van het aangekochte object aan de eindklant of 48 maanden vanaf de voltooiing van het aangekochte object door de verkoper. Wordt in de tijd vanaf de 25e maand van de aansprakelijkheidstermijn voor materiële gebreken een totaal aantal kilometers van 450.000 km bereikt, dan eindigt de aansprakelijkheid voor materiële gebreken echter automatisch (bv.: de aansprakelijkheidstermijn voor materiële gebreken is bij een aangekocht object 20 maanden vanaf de oplevering en al 500.000 km gereden, nog niet afgelopen. De aansprakelijkheidstermijn voor materiële gebreken is bij een aangekocht object 28 maanden vanaf de oplevering en al 460.000 km gereden, reeds afgelopen).

B.) Tenzij in punt A.) II.) van deze bijlage 1 niets anders prioritair geregeld is, draagt voor de volgende componenten bij fabrieksnieuwe volledig elektrisch aangedreven bussen en vrachtwagens de aansprakelijkheid voor materiële gebreken 24 maanden vanaf de oplevering aan de eindklant of 36 maanden vanaf de voltooiing, afhankelijk wat zich eerst voordoet:**I.) Aandrijflijn + hoogspanningsonderdelen bestaande uit:**

- Elektromotor (rijmotor)
- Tractie-omvormer
- Kabelbundel el. aandrijving
- Cardanas
- Aandrijf(sen)
- Laadcontactdoos
- Boordnetlaadomvormer
- Hoogspanningsverdeler
- Regeleenheid hoogspanningsverdeler (HDU)
- Laaddoosverdeler
- Potentiaalvereffeningsverdeler
- Batterij-temperatuurconditionering (verwarmen/koelen)
- Hoogspanningsleidingen (bekabeling)
- Regeleenheid hoogspanningssysteem (bv. batterijkoeling)
- Elektrische aftakas / ePTO
- Hoogspannings-luchtcompressor
- AUX-inverter (alleen bij eBus)

II.) Hoogspanningsbatterij bestaande uit:

- Batterijmodule
- BMS Battery Management System
- CMC Cell Management Controller
- Batterijbehuizing
- Andere onderdelen (mechaniek, connector, battery-junction-box)

Bijlage 2:**MAN TGE Lak- en koetswerkgarantie**

1. MAN Truck & Bus SE biedt voor voertuigen van het type MAN TGE een garantie met betrekking tot het koetswerk, onder de volgende voorwaarden, en met name
 - een garantie van 3 jaar op lakgebreken en
 - een garantie van 12 jaar tegen roestcorrosie.
 Roestcorrosie in deze betekenis is een plaatperforatie aan het koetswerk, die van de binnenkant (holle ruimte) naar de buitenkant is geëvolueerd.
2. De garantietermijn gaat in bij de overdracht van het voertuig door MAN Truck & Bus SE of een erkende MAN-verkooppartner aan de eerste koper of vanaf de datum van de eerste inschrijving, afhankelijk van wat zich eerst voordoet. Onafhankelijk daarvan begint de garantietermijn bij de levering, de goedkeuring of het gebruik door een erkende MAN-verkooppartner.
3. Voorwaarde voor gebruik van deze garantie is dat alle servicewerkzaamheden conform de voorschriften van MAN Truck & Bus SE werden uitgevoerd.
4. Bij een gebrek dat onder deze garantie valt, zal MAN Truck & Bus SE het gebrek laten verhelpen door een erkende MAN-werkplaats (rechtzetting).
5. Elke vordering ten aanzien van MAN Truck & Bus SE die verder gaat dan de rechtzetting, is uitgesloten van deze garantie. In het bijzonder bestaat er in het kader van deze garantie geen recht op levering van een defectvrij voertuig (vervangende levering). Hetzelfde geldt voor vorderingen tot vervanging, zoals het ter beschikking stellen van een vervangend voertuig, schadevergoeding of vergoeding van nutteloze kosten. Dit geldt eveneens wanneer een gebrek uiteindelijk niet door middel van herstel kan worden verholpen.
6. Deze garantie beperkt de wettelijke rechten van de garantiehouders, als koper van het voertuig, ten opzichte van de verkoper van het voertuig in het geval van gebreken, en eventuele aanspraken op grond van het productaansprakelijkheidsrecht tegen MAN Truck & Bus SE als fabrikant van het voertuig, alsmede op grond van garanties die op een andere manier door MAN Truck & Bus SE zijn verleend, niet.
7. Natuurlijke slijtage, d.w.z. elke beperking van het voertuig als gevolg van slijtage, die niet wordt veroorzaakt door materiaal- of fabricagefouten, is uitgesloten van deze garantie.
8. Opbouw-, inbouw- en uitbouwconstructies evenals gebreken aan het voertuig die hierdoor worden veroorzaakt, vallen niet onder deze garantie. Hetzelfde geldt voor accessoires die niet door de fabriek zijn geïnstalleerd en/of geleverd.
9. Vorderingen ten aanzien van MAN Truck & Bus SE die op grond van deze garantie ontstaan, zijn uitgesloten als het gebrek is ontstaan doordat:
 - het voertuig voordien door de garantiehouders zelf of door een derde, niet-erkende MAN-werkplaats, foutief hersteld, slecht onderhouden of ondeskundig geserviced werd, of
 - voorschriften betreffende het gebruik, de bediening en het onderhoud van het voertuig (bv. gebruiksaanwijzing) niet werden nageleefd, of
 - het voertuig werd beschadigd door externe oorzaken of invloeden (bv. ongeval, hagel of overstroming), of
 - in het voertuig onderdelen werden ingebouwd waarvan het gebruik niet door MAN Truck & Bus SE is goedgekeurd of het voertuig werd gewijzigd op een manier die niet door MAN Truck & Bus SE is goedgekeurd (bv. tuning), of
 - het voertuig ondeskundig behandeld of overmatig belast is (bv. bij motorsportwedstrijden of door overbelasting), of
 - de garantiehouders een gebrek niet onmiddellijk heeft gemeld, of
 - de garantiehouders, ondanks een verzoek hiertoe, niet onmiddellijk de gelegenheid heeft geboden tot rechtzetting.
10. Voor de afwikkeling van garantieclaims geldt het volgende:
 - a. Claims uit deze garantie kunnen uitsluitend bij erkende MAN-werkplaatsen binnen de EER en in Zwitserland worden ingediend.
 - b. De correcte uitvoering van de servicewerkzaamheden moet worden aangeleverd aan de hand van een onderhoudsdossier.
 - c. In het kader van de reparatie kan MAN Truck & Bus SE het defecte onderdeel naar eigen goeddunken vervangen of repareren. Vervangen onderdelen worden eigendom van MAN Truck & Bus SE.
 - d. Tot het verstrijken van de garantietermijn van het voertuig kan de garantiehouders aanspraak maken op de MAN Truck & Bus SE garantie voor geïnstalleerde, gelakte of gerepareerde onderdelen in het kader van rechtzetting.
 - e. Wanneer het voertuig wegens een gebrek onbruikbaar wordt, is de garantiehouders verplicht contact op te nemen met de dichtstbijzijnde erkende MAN-



- f. werkplaats die beschikbaar is om service te verlenen.
 Deze beslist of de noodzakelijke werkzaamheden ter plaatse of in zijn werk-
 plaats worden uitgevoerd.

Versie: september 2024

d87da693-c7ab-4f3e-8bd2-71cd971e39f1